



V CONGRESO
IBEROAMERICANO
DE CULTURA
V CONGRESSO
IBERO-AMERICANO
DA CULTURA
ZARAGOZA 2013

PROGRAMA GENERAL

PALACIO DE
CONGRESOS EXPO
sede#1

zona de tendencias

zona abierta

MIÉRCOLES 20 Noviembre

AUDITORIO INAUGURACIÓN

18.00
19.00

RECOGIDA DE ACREDITACIONES

19.15
19.30

ACTO INAUGURAL

19.30
20.00

CONFERENCIA INAUGURAL

La creatividad personal en el entorno digital, los aparatos tecnológicos y el exceso informativo
Daniel Innerarity (.es), catedrático de Filosofía Política y Social en la Universidad del País Vasco

20.15
21.00

ACTUACIÓN INAUGURAL

LaMov, Compañía de Danza Contemporánea
Babel, coreografías de Francisco Lorenzo (.ar) e Itzik Galili (.il)



V CONGRESO
IBEROAMERICANO
DE CULTURA
V CONGRESSO
IBERO-AMERICANO
DA CULTURA
ZARAGOZA 2013

PROGRAMA GENERAL

PALACIO DE
CONGRESOS EXPO
sede#1

■ zona de tendencias ■ zona abierta
■ conversatorio iberoamericano

JUEVES 21 Noviembre
AUDITORIO

MAÑANA

8.00
9.00

RECOGIDA DE ACREDITACIONES

9.00
9.15

BIENVENIDA AL V CONGRESO IBEROAMERICANO E INTRODUCCIÓN AL PROGRAMA

José M^a Lassalle (.es), Secretario de Estado de Cultura y
Javier Celaya (.es), Director Académico del Congreso

9.15
10.00

CONVERSATORIO IBEROAMERICANO

Hacia un Espacio Cultural Iberoamericano: retos, pautas y oportunidades del nuevo mundo digital
Debate institucional

10.00
11.00

PONENCIA PLENARIA #1

El valor de los contenidos culturales y su forma de consumo en la era de las redes sociales
Sandra Pecis (.br), Fundadora de Terra Iberoamérica, en conversación con
Carmela Ríos (.es), periodista

11.00
11.30

PAUSA CAFÉ

11.30
12.30

PONENCIA PLENARIA #2

La cultura en la era de la reproducción digital
Frédéric Martel (.fr), investigador y sociólogo, en conversación con Juan Cruz (.es), periodista

12.30
14.00

21 PROYECTOS X 3 MINUTOS

Conoce los 21 proyectos más innovadores del Concurso "Emprende con Cultura"

14.00
16.00

COMIDA



V CONGRESO
IBEROAMERICANO
DE CULTURA

V CONGRESSO
IBERO-AMERICANO
DA CULTURA

ZARAGOZA 2013

PROGRAMA GENERAL

PALACIO DE
CONGRESOS EXPO
sede#1

zona de tendencias

zona abierta

JUEVES 21 Noviembre

TARDE

AUDITORIO

MESA #1

Internacionalización de las industrias culturales y creativas en la era digital

Modera: Jose M^a Lassalle (.es)

Ponentes: Jorge Coscia (.ar), Alberto Fesser (.es), Jorge Retrespo Múniera (.co), Fernando Rueda (.es), Danilo Santos de Miranda (.br)

16.00
16.50

SALA 2.1

MESA #2

Digitalización de los espacios físicos: ¿Cómo enriquecer con tecnología la experiencia cultural en salas de cine, museos, centros culturales, etc.?

Modera: Carlos Alberdi (.es)

Ponentes: Bárbara Coutinho (.pt), João Fernandes (.pt), Juan Alberto Gordillo (.ec), Alexandre Robert Tissot (.ch), Carlos Urroz (.es)

SALA 2.3

MESA #3

Cultura y educación: pilares de una sociedad conectada

Modera: Santos Castro (.es)

Ponentes: David Gago Saldaña (.es), Manuela Lara (.es), Juan Ramón Alegret (.es), Carlos Soriano (.es), Beatriz Marcano (.ve)

MESA #4

Nuevas formas de ver cine: impacto digital y futuro del cine en Iberoamérica

Modera: Susana de la Sierra (.es)

Ponentes: Juan Carlos Tous (.es), Mariana Garcés (.co), Horis M. Muschietti (.ar), Marta Sánchez (.es)

17.00
17.50

MESA #5

El futuro de las librerías en la era digital

Modera: Román Cendoya (.es)

Ponentes: Manuel Dávila (.mx), Philippe Hunziker (.gt), Enrique Pascual (.es), Juan Miguel Salvador (.es)

MESA #6

Tendencias digitales en la industria del videojuego

Modera: Faustino Díaz-Fortuny (.es)

Ponentes: Iván Fernández Lobo (.es), Juan Gril (.ar), Gonzo Suárez (.es), Fernando Vasconez (.br)

MESA #7

La red de valor del libro en Internet

Modera: Manuel Gil Espín (.es)

Ponentes: Hugo Achugar (.uy), David Fernández Poyatos (.es), Carmen Ospina (.co), Santos Palazzi (.es), Ricardo Cayuela (.mx)

18.00
18.50

MESA #8

Uso de las nuevas tecnologías en las artes escénicas (danza, teatro, ópera, etc.)

Modera: Miguel Ángel Recio (.es)

Ponentes: Rubén Gutiérrez del Castillo (.es), Elvira Marco (.es), Natalia Menéndez (.es), Álvaro Rodríguez Tirado (.mx)

MESA #9

Conectando nuestro patrimonio: las colecciones iberoamericanas de museos al alcance de todos

Modera: Enrique Varela (.es)

Ponentes: Ángeles Álvarez (.ar), Lorena Cordero (.cl), Paulo Ferreira da Costa (.pt), M^a Victoria de Robayo (.co)

AUDITORIO

PORTAL IBEROAMERICANO DE DERECHO DE LA CULTURA

Enrique V. Iglesias (.uy), Secretario General Iberoamericano y Álvaro Marchesi (.es), Secretario General de la OEI

19.00
19.30



V CONGRESO
IBEROAMERICANO
DE CULTURA

V CONGRESSO
IBERO-AMERICANO
DA CULTURA

ZARAGOZA 2013

PROGRAMA GENERAL

ETIOPIA - CAT
sede#2

■ zona de tendencias ■ zona abierta
■ zona de experiencias

JUEVES 21 Noviembre
AUDITORIO

TARDE

16.00 16.30	PONENCIA DE APERTURA <i>Gestión de datos (Big Data): ¿Qué significa para la industria cultural y creativa?</i> Juan Mateos-García (.es), Investigador del NESTA	
16.30 16.45	EXPERIENCIA #1 <i>Laboratorios Sociales de Emprendimiento Cultural (LASO)</i> Ángel Moreno (.co)	
16.45 17.00	EXPERIENCIA #2 <i>Portal de artes escénicas del INAEM</i> Carlos Fernández-Peinado (.es)	
17.00 17.15	EXPERIENCIA #3 <i>Una apuesta por la innovación</i> Felipe Torres (.cl)	
17.15 17.30	EXPERIENCIA #4 <i>Nueva Agenda por el Libro y la Lectura: Recomendaciones para políticas públicas</i> Fernando Zapata (.co)	
17.30 17.45	EXPERIENCIA #5 <i>VIDA: concurso Internacional de Arte y Vida Artificial, 15 años de apoyo a la creación digital</i> Laura Fernández Orgaz (.es)	16.40 17.30 Aula 1 Planta 2ª
17.45 18.00	PAUSA	17.40 18.30 Aula 1 Planta 2ª
18.00 18.15	EXPERIENCIA #6 <i>Portal de cultura CUBARTE</i> Rafael de la Osa (.cu)	MESA #10 <i>Retos a la hora de emprender</i> Modera: Elena Gómez de Pozuelo (.es) Ponentes: Borja Adsuarra (.es), Javier Andrés (.es), Juan Manuel Borbolla (.mx), Julián Vinué (.es)
18.15 18.30	EXPERIENCIA #7 <i>MediaLab: una red de laboratorios de innovación</i> Marcos García (.es)	MESA #11 <i>El futuro del periodismo cultural en la era digital</i> Modera: Laura Revuelta (.es) Ponentes: Daniel Gascón (.es), Elvira Huelbes (.es), Jorge Tirzo (.mx), Rubén Scaramuzzino (.ar)
18.30 18.45	EXPERIENCIA #8 <i>Un lugar de encuentro del arte iberoamericano</i> Carlos Guerrero (.es)	
18.45 19.00	EXPERIENCIA #9 <i>La biblioteca electrónica del Instituto Cervantes</i> Ana Cristina Gonzalo Iglesia (.es)	18.40 19.30 Aula 1 Planta 2ª
19.00 19.15	EXPERIENCIA #10 <i>Centro de Cultura Digital</i> Grace Quintanilla (.mx)	MESA #12 <i>Cultura Remix: los beneficios derivados de una cultura abierta y compartida</i> Modera: Ricardo Caverro (.es) Ponentes: Cristiane Costa (.br), Javier de la Cueva (.es), Juan Freire (.es), Roberto Igarza (.ar)
19.15 19.30	EXPERIENCIA #11 <i>ESMARK, entre lo escénico y lo digital</i> José Ramón Alonso Peña (.es)	
19.30 20.00	Planta 1ª - Sala Exposiciones ESPACIO CULTURAL: <i>Red(e).ib: Red de arte y tecnología iberoamericana.</i> Visita guiada a la exposición <i>Desmontajes, re/apropiaciones e intrusiones</i> Antonio Franco (.es)	



V CONGRESO
IBEROAMERICANO
DE CULTURA
V CONGRESSO
IBERO-AMERICANO
DA CULTURA
ZARAGOZA 2013

PROGRAMA GENERAL

PALACIO DE
CONGRESOS EXPO
sede#1

zona de tendencias

zona abierta

VIERNES 22 Noviembre
AUDITORIO

MAÑANA

9.00
9.15

BIENVENIDA AL SEGUNDO DÍA DEL V CONGRESO

Teresa Lizaranzu (.es), Directora General de Política e Industrias Culturales y del Libro
Javier Celaya (.es), Director Académico del Congreso

9.15
10.00

PONENCIA PLENARIA #3

Tendencias digitales: impacto en el mundo de la cultura
Hugh Forrest (.us), Director de SXSW Interactive, en conversación
con Joana Sánchez (.es), Presidenta de Incipy

10.00
10.45

PONENCIA PLENARIA #4

Industrias culturales y empresas tecnológicas: ¿condenadas a entenderse?
Molly Barton (.us), Directora Global de estrategia digital de Penguin, en conversación
con Nuria Azancot (.es), Redactora Jefa de El Cultural de El Mundo

10.45
11.15

PAUSA CAFÉ

11.15
12.00

PONENCIA PLENARIA #5

Historias compartidas: somos lo que hacemos
Nick Stanhope (.uk), Director Ejecutivo de wearewhatwedo.org, en conversación
con Arantxa Mellado (.es), Directora de Actualidad Económica

12.00
12.45

PONENCIA PLENARIA #6

Creación y consumo digital en Latinoamérica
Pablo Arrieta (.co), Diseñador digital, en conversación
con David González Torres (.es), Periodista y Fundador de Coveritmedia

12.45
13.30

PAUSA

13.30
14.00

ENTREGA DE PREMIOS CONCURSO "EMPRENDE CON CULTURA"

14.15
16.00

COMIDA



V CONGRESO
IBEROAMERICANO
DE CULTURA
V CONGRESSO
IBERO-AMERICANO
DA CULTURA
ZARAGOZA 2013

PROGRAMA GENERAL

PALACIO DE
CONGRESOS EXPO
sede#1

zona de tendencias

zona abierta

VIERNES 22 Noviembre **TARDE**

AUDITORIO

16.00
16.30

PONENCIA PLENARIA #7

La colaboración público-privada como herramienta para impulsar la cultura digital en Iberoamérica
Arancha Díaz-Lladó (.es), Directora Asuntos Públicos de Telefónica y Eduardo Puig (.es),
Director de Stakeholder Engagement de Telefónica

16.30
17.00

PONENCIA PLENARIA #8

Fomentar la innovación en las industrias culturales: el ejemplo de un "lab" editorial
Virginie Rouxel (.fr), Delegada General del Labo de l'édition

AUDITORIO

17.10
18.00

MESA #13

*Los derechos de autor
en el siglo XXI*

Moderadora: Teresa Lizaranzu (.es)
Ponentes: Diana Álvarez Calderón (.pe), Armando Collazos (.co),
José Manuel Gómez Bravo (.es),
David Trueba (.es)

SALA 2.1

MESA #14

*Las lenguas como garantía de
diversidad cultural en Internet*

Moderadora: Montserrat Iglesias (.es)
Ponentes: Mabel Causarano (.py),
Milagros del Corral (.es), Ana Paula
Laborinho (.pt), Alberto López
Basaguren (.es)

SALA 2.3

MESA #15

*Anilla Cultural. Nueva Ágora
internacional para la acción
cultural contemporánea*

Moderadora: Itziar Taboada (.es)
Ponentes: Daniela Bobbio (.ar),
Alexandra Buroto (.cl), Juan Insua
(.es), Claudia Velásquez (.co)

18.00
18.10

PAUSA CAFÉ

18.10
19.00

MESA #16

*Nuevos medios, narrativas
digitales e inclusión social:
lecciones y conclusiones
de la cooperación cultural
iberoamericana*

Moderadora: Leonor Esguerra (.co)
Ponentes: Camilo Arango Bedoya (.co), Jorge Barreto Xavier (.pt),
Soraya Bayuelo (.co), Tulio Mariano
González (.hn), Manuel Obregón
Lopez (.cr)

MESA #17

*El futuro de los festivales de
música en un mundo de
experiencias online*

Moderadora: Pablo Ferrer (.es)
Ponentes: Oriol Aguilá (.es),
Sebastián de la Barra (.cl), Sergio
Pabón (.co), Ricard Robles (.es),
José Antonio Rodríguez Duverge
(.do)

MESA #18

*Patrimonio documental digital
iberoamericano en Europa*

Moderadora: M^a Araceli García
Martín (.es)
Ponentes: Bruno Bonnenfant (.fr),
Elena Sánchez Nogales (.es),
Anna Svensson (.se),
Geoffrey West (.uk)

AUDITORIO

19.15
19.45

DESPEDIDA DEL V CONGRESO Y
PRESENTACIÓN DEL VI CONGRESO IBEROAMERICANO DE CULTURA 2014 EN COSTA RICA



V CONGRESO
IBEROAMERICANO
DE CULTURA
V CONGRESSO
IBERO-AMERICANO
DA CULTURA
ZARAGOZA 2013

PROGRAMA GENERAL

ETIOPIA-CAT
sede#2

zona de tendencias zona abierta
zona de experiencias

VIERNES 22 Noviembre
AUDITORIO

TARDE

- EXPERIENCIA #12**
Centros en Frontera
Argemiro Cortés (.co)
16.00 - 16.15
- EXPERIENCIA #13**
Regeneración de la economía a través de las industrias culturales y creativas
Cristina Farinha (.pt)
16.15 - 16.30
- EXPERIENCIA #14**
Narrativas transmedia en el mundo hispano
Carlos A. Scolari (.ar)
16.30 - 16.45
- EXPERIENCIA #15**
Datos abiertos (Open Data): gestión de la identidad digital
José Murilo Carvalho Junior (.br)
16.45 - 17.00
- EXPERIENCIA #16**
Arttextum
Frida Cano (.mx)
17.00 - 17.15
- EXPERIENCIA #17**
Hipermédula: nuevas formas de comunicar y crear cultura
Indira Montoya (.ar)
17.15 - 17.30
- PAUSA**
17.30 - 17.45
- EXPERIENCIA #18**
Nuevos formatos de narración audiovisual
Carlo D'Ursi (.it)
17.45 - 18.00
- EXPERIENCIA #19**
Las Bibliotecas Nacionales: del papel a la Red
Ana Santos Aramburu (.es)
18.00 - 18.15
- EXPERIENCIA #20**
Plataforma de Gobierno Colaborativo
Américo Córdula (.br)
18.15 - 18.30
- EXPERIENCIA #21**
Centro Ático
Fernando Vicario (.es)
18.30 - 18.45
- PONENCIA DE CLAUSURA**
Nuevos canales de distribución de contenidos culturales a través de la Red
Fabián Blanco (.ar), Coordinador del Centro de Estudios e Investigación Audiovisual (CEPIA)
18.45 - 19.15
- TRANSMISIÓN EN DIRECTO**
de la despedida del V Congreso, desde el Auditorio del Palacio de Congresos Expo
19.15 - 19.45
- HALL ESPACIO CULTURAL**
PLOT 28: un universo transmedia en español
Presentado por Agustín Serra (.es) y Hernán Ruiz (.es)
20.00 - 20.30
- ENTREGA DE PREMIOS INESDI y PREMIO WAYRA**
a los finalistas del concurso "Emprende con cultura"
20.45 - 21.00
- HALL FIESTA DE DESPEDIDA**
Starkytch pinchadiscos: sesión especial / love the Digital
21.00 - 24.00

16.00 - 16.50 **Aula 1** Planta 2ª

MESA #19

La prescripción en un mercado global del libro: el papel de las redes profesionales iberoamericanas

Moderador: Luis González (.es)
Ponentes: M^o Azucena Galindo (.mx), M^o Beatriz Medina (.ve), Constanza Mekis (.cl), Dolores Prades (.br)

17.00 - 17.50 **Aula 1** Planta 2ª

MESA #20

Los blogueros culturales: nuevos creadores de opinión en la Red

Moderador: Paula Corroto (.es)
Ponentes: Antón Castro (.es), Fernando García Mongay (.es), Winston Manrique Sabogal (.co), José Antonio Muñoz (.es), Santiago Roncagliolo (.pe)

18.00 - 18.50 **Aula 1** Planta 2ª

MESA #21

TV Digital: un escenario de oportunidades para la cultura

Moderador: Alberto García Ferrer (.ar)
Ponentes: Jorge Da Cunha (.br), Chiqui González (.ar), Gabriel Torres (.mx)



V CONGRESO
IBEROAMERICANO
DE CULTURA
V CONGRESSO
IBERO-AMERICANO
DA CULTURA
ZARAGOZA 2013

PROGRAMA GENERAL

AUDITORIO
DE ZARAGOZA

SÁBADO 23 Noviembre

MAÑANA

radio 3

12.00
15.00

CONCIERTO DE RADIO3

AMARAL
TACHENKO
SHO HAI & LIRICO + R DE RUMBA
COPILOTO
TELEPHUNKEN